



<http://www.canadanet.or.jp>



カナダ大使館小史

カナダと日本の関係が始まったのはカナダ連邦誕生(1867年)、明治維新(1868年)の後、間もなくでした。当時は大きな往来はなく、限られた貿易、日本人のカナダへの移民、カナダからの宣教師、医師、教師の来日がほとんどでした。

1928年、カナダ政府は、ロンドン、ワシントン、パリに次いで、オタワと東京の間に全面的な外交関係を樹立することを決定し、1929年、マッケンジー・キング首相は、初代駐日外交代表にハーバート・マラー氏を任命しました。マラーは大使館の設置を計画しましたが、カナダは当時、世界恐慌による不況の真只中で、政府は建設計画の実施をためらった為、マラーは自ら資金を立て替え、10年間で返済を受けるという提案をし、1932年、政府もこれを承認しました。マラーは結局、少なくとも2万5千ドルの自己負担をしました。1933年11月2日に完成した公邸は、現在彼の名にちなみマラーハウスと呼ばれています。

1941年の太平洋戦争勃発による国交断絶のため一時閉鎖されましたが、1946年カナダ代表部は再開され、1952年には完全な外交関係が復活しました。1970年代以降、日加関係の拡大・多様化に伴って、大使館の任務も増え、館員も増えたため、1984年、カナダ政府は施設の再開発に着手することを決定しました。現在の大使館庁舎は1991年5月にブライアン・マルルーニー首相によって開館されました。

カナダ大使館

住所：〒107-8503東京都港区赤坂7-3-38
電話番号：03-5412-6200(代表)
査証部テブ案内：03-5412-6321(24時間)
観光局テブ案内：03-5412-6237(24時間)
開館時間：月曜から金曜、午前9時から午後5時半
(一部のカナダおよび日本の休日は閉館)
査証部窓口：午前9時～午前11時半
図書館：午前10時～午後4時

職員数：約170名

業務概要

商務部：日加間のビジネス関係を促進するための諸活動を行います。特に重要な役割として、カナダの各種産物や製品についての最新情報を日本側に提供すること、日本市場に関する情報や市場参入戦略についてカナダ企業を援助すること、2国間の投資促進、研究開発における戦略的パートナーシップなどがあります。

広報文化部：カナダ社会および日加2カ国関係のすべてについて、理解と認識を深めるための活動をしています。カナダの文化、学術、スポーツなどの紹介と日加交流、人的交流の推進、メディア関係も担当しています。

領事部：在日および日本旅行中のカナダ人のため、パスポートの発行や市民権関係の業務の取り扱い、法的問題などに関する相談受けを行います。

査証部：訪問、ワーキングホリディ、移民ビザ、学生や一時就労者向けの許可証、再入国許可証など各種の業務を行っています。

以上のほか、政治部、経済・金融部、防衛関係部などがあり、それぞれの分野における活動を通して日加関係の推進に携わっています。カナダ観光局も大使館内に東京事務所を構えています。

Brief History of the Canadian Embassy in Japan

The earliest contacts between Canada and Japan began shortly after the birth of Canada (1867) and the Meiji Restoration (1868). Relations were modest, focusing chiefly on bilateral trade, Japanese emigration to Canada and the activities of Canadian missionaries, teachers and medical personnel.

In 1928, the Canadian Government decided that full diplomatic relations should be established between Ottawa and Tokyo, among the first that Canada established along with London, Washington and Paris. In 1929, Prime Minister Mackenzie King selected Mr. (later Sir) Herbert Marler to be the first Canadian diplomatic representative in Tokyo. Marler's first concern was appropriate accommodation. Canada was in the grip of the Great Depression, however, and the government was loath to undertake a building project of the size Marler originally envisioned. In 1932, the Cabinet approved his offer to purchase land himself and construct a chancery and residence on it for a sum not exceeding \$200,000, which would be paid back to him by the government over 10 years. He would contribute at least \$25,000 of his own money to the project. The Chancery and the Residence were opened on November, 1933. The Residence is now named Marler House in his honour.

In 1941, bilateral relations were severed with the outbreak of the Pacific War. The Canadian mission was reopened in 1946 and full diplomatic relations were restored in 1952. During the 1970's, the Embassy expanded rapidly as its responsibilities reflected the increasingly multifaceted Canada-Japan relationship. The requirements for a new Chancery had been recognised by the Canadian Government for some time and in 1984 it decided to proceed with the redevelopment of its Tokyo holdings.

In May 1991 the new Chancery was opened by Prime Minister, the Right Honourable Brian Mulroney.

CANADIAN EMBASSY

Address : 7-3-38 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-8503
Telephone : 03-5412-6200
Visa section recorded Information : 03-5412-6321 (24 hours)
Travel recorded Information : 03-5412-6237 (24 hours)
Working hours : Monday to Friday, 9:00 AM to 5:30PM
(Closed some of Canadian and Japanese national holidays)
Visa section counter : 9:00 to 11:30 AM
Library : 10:00 AM to 4:00PM

Number of employees : About 170

Embassy Organization : An Overview

Commercial Division : promotes business development between Canada and Japan. Among its principal services are up-to-date sourcing of Canadian products, provision of market intelligence and marketing strategies for Canadian companies, and encouragement of investment and strategic partnerships in Research and Development between the two countries.

Communications and Culture Section : fosters an awareness of Canadian society and the Canada-Japan bilateral relationship. This section promotes Canadian visual and performing arts, literature, academic relations, sports, and exchanges of people. It handles the Embassy's media relations.

Consular section : assists Canadians living and traveling in Japan. It issues passports, handles citizenship matters and acts as a resource centre to help Canadians cope with Japanese official requirements and Canadian regulations.

Visa Section : processes applications for visitor, working holiday, and immigration visas, student and temporary worker authorizations and returning resident permits.

The Embassy also has Political, Economic/Financial and Defence Relations sections involved in promoting the bilateral relationship between Canada and Japan. The Embassy also houses the Tokyo office of the Canadian Tourism Commission.

Bref historique de l'ambassade du Canada au Japon

Les premiers contacts entre le Canada et le Japon eurent lieu peu après la naissance du Canada en 1867 et la Restauration de Meiji en 1868. Les relations, alors restreintes, étaient surtout centrées sur le commerce bilatéral, l'émigration de Japonais vers le Canada et les activités de missionnaires, de personnel médical et d'enseignants canadiens au Japon.

En 1928, le gouvernement canadien décida que des relations diplomatiques complètes devaient être établies entre Ottawa et Tokyo, qui devint ainsi une des premières capitales - avec Londres, Washington et Paris - à accueillir une mission diplomatique canadienne.

En 1929, Mr. Herbert Marler - à qui on conféra plus tard le titre de Sir - fut choisi par le premier ministre Mackenzie King pour devenir le premier diplomate canadien à Tokyo. Une de ses premières préoccupations fut de trouver un site convenable. Le Canada étant lors prises avec la Grande Crise Économique, le gouvernement était plutôt hésitant à l'idée d'entreprendre un projet de l'envergure suggéré par Marler. En 1932, le cabinet approuva l'offre de Marler d'acheter lui-même un terrain et d'y construire une chancellerie et une résidence pour une somme ne devant pas excéder \$200,000 - somme que le gouvernement lui rembourserait sur une période de 10 ans. Marler contribua au moins \$25,000 de sa fortune personnelle au projet. Ainsi furent construites en novembre 1933, la chancellerie et la résidence, qui fut nommée Maison Marler en l'honneur de son bâtisseur.

En 1941, les relations diplomatiques entre le Canada et le Japon furent momentanément rompues en raison de la Guerre du Pacifique. La mission canadienne ouvrit de nouveau ses portes en 1946 et les relations diplomatiques complètes furent rétablies en 1952.

Au cours des années 70, l'ambassade connut une expansion rapide en raison du nombre sans cesse croissant des relations dans divers domaines entre le Canada et le Japon. Réalisant depuis un certain temps déjà la nécessité de bâtir une nouvelle chancellerie, Le gouvernement canadien décida en 1984 d'aller de l'avant avec un projet de réaménagement du site de l'ambassade.

En mai 1991, la nouvelle Ambassade du Canada à Tokyo fut inaugurée officiellement par le très honorable Brian Mulroney, premier ministre du Canada.

L'AMBASSADE DU CANADA

Adresse : 7-3-38 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-8503
Téléphone : 03-5412-6200
Information sur les visas (automatisé) : 03-5412-6321
Information touristique (automatisé) : 03-5412-6237
Horaires : De 9h00 à 17h30 du lundi au vendredi
(sauf congés fériés canadiens ou japonais désignés)
Le guichet de la section des visas : De 9h00 à 11h30
La bibliothèque : De 10h00 à 16h00

Nombre d'employées : Environ 170

Organisation de l'Ambassade : une vue d'ensemble

La division commerciale : encourage le développement des liens commerciaux entre le Canada et le Japon. Parmi les principaux services qu'elle offre on peut compter la mise à jour continue des listes de fournisseurs de produits canadiens, la présentation d'informations relatives aux marchés, la présentation de stratégies commerciales aux entreprises canadiennes, l'incitation aux investissements, et des associations stratégiques dans la recherche et le développement entre les deux pays.

La section des communications et de la culture : stimule l'intérêt pour la société canadienne et les relations bilatérales entre le Canada et le Japon. La section s'efforce de promouvoir les arts visuels canadiens de même que les arts du spectacle, la littérature, les relations académiques, les sports et les échanges entre citoyens des deux pays. S'ajoutent à ces responsabilités les relations avec les médias.

La section consulaire : protège les intérêts des Canadiens vivant ou voyageant au Japon. La section se charge de l'émission des passeports et des questions relatives à la citoyenneté, en plus d'agir à titre de centre de ressources pour aider les Canadiens à s'y retrouver face aux réglementations japonaises et canadiennes.

La section des visas : émet les divers visas ou permis aux personnes désirant entrer au Canada comme visiteur, étudiant, travailleur temporaire, ainsi qu'aux résidents permanents de retour.

L'Ambassade comprend aussi les sections Politique, Économique & Finances, Défense, qui se consacrent elles aussi au maintien des bonnes relations bilatérales entre le Canada et le Japon. L'Ambassade loge également le bureau de la Commission canadienne du tourisme de Tokyo.